

Jos

Chapter 3

English Interlinear

Reference: American Standard Version

עד	וַיָּבֹא	מִן הַשְׁתִּים	וַיִּסְעוּ	בָּבֶקֶר	יְהוֹשֻׁעַ	וַיִּשְׁכַּם	1
to	and came	from Shittim	and they set out	in the morning	Joshua	And rose early	
H5704	H0935	H7851	H5265	H1242	H3091	H7925	
יַעֲבֹרְוּ:	טרם	שָׁם	וַיַּלְגֹּו	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	וְכָל-	
they crossed over	before	there	and lodged	of Israel	the sons	and all	
H2962	H8033		H3478			H3605	
						H1931	H3383

And Joshua rose up early in the morning; and they removed from Shittim, and came to the Jordan, he and all the children of Israel; and they lodged there before they passed over.

הַמְּתָנָה:	בְּקָרְבָּן	מִשְׁׁטָרִים	וַיַּעֲבֹרְוּ	יָמִים	שְׁלֹשָׁת	מִקְּצָה	וַיְהִי	2
the camp	through	the officers	that went	days	three	after	So it was	
H4264	H7130	H7860		H3117	H7969		H1961	

And it came to pass after three days, that the officers went through the midst of the camp;

בְּרִיתְתְּ	אָרוֹן	אַתָּה	כְּרָאֹתֶכָם	לְאֹמֶר	הָעָם	אַתָּה	וַיִּצְוֹלָה	3
of the covenant	the ark	-	when you see	saying	the people	-	and they commanded	
H1285	H0727	H0853	H7200	H0559		H0853	H6680	
תַּסְעוּ	וְאַתָּם	אַתָּה	נְשָׁאָהִים	הַלְוִיִּם	וְהַלְהָנִים	אֱלֹהִיכֶם	יְהָוָה	
shall set out	then you	it	bearing	the Levites	and the priests	your God	of Yahweh	
H5265	H0853	H5375		H3881	H3548	H0430	H3068	
						מִמְּקוֹמָכֶם	וְהַלְכָתָם	
						אַחֲרָיו:	from your place	
						H1980	H4725	

and they commanded the people, saying, When ye see the ark of the covenant of Jehovah your God, and the priests the Levites bearing it, then ye shall remove from your place, and go after it.

כְּאַלְפִים	(וּבְיָיו)	וּבְינֵי	וּבְינֵי	בּוּנֵיכֶם	וְהַיְהָ	רַחֲוק	וְאַז	4
about two thousand	and between it	and between it	between you	between you	there shall be	a space	Yet	
H0505	H0996	H0996	H0996	H0996	H1961	H7350	H0389	
תְּרַדְּךָ	אַתָּה	תִּדְעָלָה	אֲשֶׁר	לִמְעֵן	תִּקְרְבֵּי	אַל	בְּמִקְדָּשָׁה	
the way	-	you may know	by which	that	it	Not	by measure	
H1870	H0853	H3045	H4616	H0413	H7126	H0408	H0389	
ס	שָׁלְשָׁוּם:	מִתְמֻולָּה	בְּדַרְךָ	עַבְרָתָם	לֹא	כִּי	תִּלְכֹּדָה	
-	before	before	[this] way	you have passed	not	for	you must go	
H8032	H8543	H1870			H3808		H3212	

Yet there shall be a space between you and it, about two thousand cubits by measure: come not near unto it, that ye may know the way by which ye must go; for ye have not passed this way heretofore.

יְהָוָה	יְשַׁהַה	מִחרָּה	כִּי	הַתְּקִדְשָׁה	הָעָם	אֶל	יְהוֹשֻׁעַ	וַיֹּאמֶר	5
Yahweh	will do	tomorrow	for	Sanctify yourselves	the people	to	Joshua	And said	
H3068		H4279		H6942		H0413	H3091	H0559	
							נְפָלֹאות:	בְּקָרְבָּכֶם	
							wonders	among you	
							H6381	H7130	

| And Joshua said unto the people, Sanctify yourselves; for to-morrow Jehovah will do wonders among you.

הַבְּרִית
of the covenant אָרוֹן
the ark אַתָּה
- שָׁאַל
take up לְאֹמֶר
saying הַכְהָנִים
the priests אֶל
to יְהוָשָׁע
Joshua וַיֹּאמֶר
And spoke

וַיָּלֹךְ
and went הַבְּרִית
of the covenant אָרוֹן
the ark אַתָּה
- וַיִּשְׁאַל
So they took up הָעָם
the people לִפְנֵי
before וְעַבְרֹו
and cross over

לִפְנֵי
- הָעָם:
the people לִפְנֵי
before

| And Joshua spake unto the priests, saying, Take up the ark of the covenant, and pass over before the people. And they took up the ark of the covenant, and went before the people.

כָּל
of all בְּעֵינִי
in the sight נָרַקְלָךְ
to exalt you אָחַל
I will begin הַהָּוֹם
this הַיּוֹם
day יְהוָשָׁע
Joshua אֶל
to יְהוָה
Yahweh וַיֹּאמֶר
And said

עַמְךָ:
with you אַתָּה
[so] I will be מֹשֶׁה
Moses עַמְךָ
with הִיִּתִי
I was כִּאֵשׁ
as לִי
that יִדְעֻנּוּ
they may know אֲשֶׁר
that יִשְׂרָאֵל
Israel

| And Jehovah said unto Joshua, This day will I begin to magnify thee in the sight of all Israel, that they may know that, as I was with Moses, so I will be with thee.

לְאֹמֶר
saying הַבְּרִית
of the covenant אָרוֹן
the ark נְשָׁאֵי
who bear הַכְהָנִים
the priests אַתָּה
- הַצִּוָּה
shall command וְאַתָּה
And You

תַּעֲמֹדוּ
you shall stand בְּיַרְדֵּן
in the Jordan תִּגְרֹרְנָה
of the Jordan מִי
of the water קָצָה
the edge עַד
to כִּבְאָלָם
when you have come

| And thou shalt command the priests that bear the ark of the covenant, saying, When ye are come to the brink of the waters of the Jordan, ye shall stand still in the Jordan.

רְבָרִי
the words אַתָּה
- וְשִׁמְעֵי
and hear הָנָה
here נָשָׁי
come יִשְׂרָאֵל
of Israel בְּנֵי
the sons אֶל
to יְהוָשָׁע
Joshua וַיֹּאמֶר
So said

יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:
your God of Yahweh

| And Joshua said unto the children of Israel, Come hither, and hear the words of Jehovah your God.

10
בְּקֶרֶבְכֶם among you **חַי** living **אֵל** the God [is] **כִּי** that **תִּדְעֹוּ** you shall know **בְּזֹאת** by this **בְּזֹאת** And said
[H7130](#) [H0410](#) [H3045](#) [H2063](#) [H3091](#) [H0559](#)

הַחִתִּי the Hittite **וְאַתָּה** and **הַכְּנָעָנִי** the Canaanite **אַתָּה** - **מִפְנֵיכֶם** from before you **יָנַרְישׁ** [that] He will drive out **וְהַרְשֵׁ** and without fail
[H2850](#) [H0853](#) [H0853](#) [H6440](#) [H3423](#) [H3423](#)

וְהַיּוֹסִיִּ: and the Jebusite **וְהַאֲמֹרִי** and the Amorite **הַגִּרְגָּשִׁי** the Gergashite **וְאַתָּה** and **הַפְּרִזִּזִׁי** the Perizzite **וְאַתָּה** **הַחִוִּי** the Hivite **וְאַתָּה** and **הַחִוִּי** the Hivite and
[H2983](#) [H0567](#) [H1622](#) [H0853](#) [H6522](#) [H0853](#) [H2340](#) [H0853](#)

| And Joshua said, Hereto ye shall know that the living God is among you, and that he will without fail drive out from before you the Canaanite, and the Hittite, and the Hivite, and the Perizzite, and the Gergashite, and the Amorite, and the Jebusite.

11
לִפְנֵיכֶם before you **עֹבֶר** is crossing over **הָאָרֶץ** the earth **כָּלְ** of all **אָדוֹן** the Lord **הַבְּרִית** of the covenant of **אָרוֹן** the ark **הַנֶּה** Behold
[H6440](#) [H0776](#) [H3605](#) [H0136](#) [H1285](#) [H0727](#) [H2009](#)

בִּירְכָּה: into the Jordan
[H3383](#)

| Behold, the ark of the covenant of the Lord of all the earth passeth over before you into the Jordan.

12
אִישׁ man **יִשְׂרָאֵל** of Israel **מִשְׁבְּתֵי** from the tribes **אִישׁ** men **עָשָׂר** [and] ten **שְׁנִי** two **לְכֶם** for yourselves **קְחָוּ** take **וְעַתָּה** Therefore now
[H0376](#) [H3478](#) [H7626](#) [H0376](#) [H6240](#) [H8147](#) [H3947](#) [H6258](#)

לְשָׁבֶט: for [each] tribe **אֶחָד** one **אִישׁ** man **אֶחָד** One
[H7626](#) [H0259](#) [H0376](#) [H0259](#)

| Now therefore take you twelve men out of the tribes of Israel, for every tribe a man.

13
נְשָׁאֵ who bear **הַכְּהֻנִּים** of the priests **רְגָלִי** of the feet **כְּפֹתָה** the soles **כְּנֻוָּה** as soon as shall rest **וְהִרְחָה** And it shall come to pass
[H5375](#) [H3548](#) [H7272](#) [H3709](#) [H5117](#) [H1961](#)

מֵ the waters **תִּירְדּוּ** of the Jordan **בְּמֵ** in the waters **הָאָרֶץ** the earth **כָּלְ** of all **אָדוֹן** the Lord **יְהֹוָה** of Yahweh **אָרוֹן** the ark
[H4325](#) [H3383](#) [H4325](#) [H0776](#) [H3605](#) [H0136](#) [H3068](#) [H0727](#)

יַעֲמֹדְ and they shall stand **מִלְּמַעְלָה** from upstream **תִּירְדּוּ** that come down **תְּמִימָם** the waters **וְכַרְתִּוּ** [that] shall be cut off **תִּירְדּוּ** of the Jordan
[H5975](#) [H4605](#) [H3381](#) [H4325](#) [H4325](#) [H3772](#) [H3383](#)

נֶגֶד a **אֶחָד** as heap
[H0259](#) [H5067](#)

| And it shall come to pass, when the soles of the feet of the priests that bear the ark of Jehovah, the Lord of all the earth, shall rest in the waters of the Jordan, that the waters of the Jordan shall be cut off, even the waters that come down from above; and they shall stand in one heap.

14
תִּירְדּוּ the Jordan **אַתָּה** - **לִעְבֵּר** to cross over **מִאֲחָלָתָם** from their camp **הַעָם** the people **בְּנַסְעָה** when set out **וַיְהִי** So it was
[H3383](#) [H0853](#) [H0168](#) [H5265](#) [H1961](#)

הָעָם: the people **לְפָנֶי** before **הַבְּרִית** of the covenant **הָאָרוֹן** the ark **נְשָׁאֵ** bearing **וְהַלְהָנוּם** and the with priests
[H6440](#) [H1285](#) [H0727](#) [H5375](#) [H3548](#)

And it came to pass, when the people removed from their tents, to pass over the Jordan, the priests that bare the ark of the covenant being before the people;

15
 נֹשָׂאִי הַלְהָנִים וּרְגַלְיוֹי תִּירְדֹּן עַד־ הָאָרוֹן נֹשָׂאִי וְכֹבֵא
 who bore of the priests and the feet the Jordan to the ark those who bore and as came
 H5375 H3548 H7272 H3383 H5704 H0727 H5375 H0935
 גָּדוֹתְיוֹ כָּל־ עַל־ מַלְאָה וְנִירְדֹּן הַמִּים בְּקִצָּה נִטְבְּלָה הָאָרוֹן
 its banks all on overflows for the Jordan of the water in the edge dipped the ark
 H1415 H3605 H4390 H3383 H4325 H2881 H0727
 : קָצֵיר יָמִי כָּל־
 of harvest during the time whole
 H3117 H3605

and when they that bare the ark were come unto the Jordan, and the feet of the priests that bare the ark were dipped in the brink of the water (for the Jordan overfloweth all its banks all the time of harvest),

16
 אָחָד גָּרְדָּה קָמוּ מִלְמַעַלָּה כִּירְדִּים הַנִּים וַיַּעֲמֹד
 a in heap [and] rose from upstream which came down the waters That stood [still]
 H0259 H5067 H4605 H3381 H4325 H5975
 אַרְתָּן מִצָּד אֲשֶׁר הָעִיר (מְאָדָם) בְּאָדָם כָּרָחָק
 Zarethan beside that [is] the city from Adam at Adam very far away
 H6891 H6654 H0121 H0121 H3966 H7368
 תְּמֹו הַנִּילָה יָם הַעֲרָבָה יָם עַל וְהַזְּרִדִּים
 failed the Salt Sea of the Arabah the Sea into so the waters that went down
 H8552 H4417 H3220 H6160 H3220 H3381
 יְרִיחֹו נִגְדָּה עֲבֹרָיו וְהַעַם נִכְרַתָּה
 Jericho opposite crossed over and the people [and] were cut off
 H3405 H5048 H3772

that the waters which came down from above stood, and rose up in one heap, a great way off, at Adam, the city that is beside Zarethan; and those that went down toward the sea of the Arabah, even the Salt Sea, were wholly cut off: and the people passed over right against Jericho.

17
 בְּחָרְבָה יְהָוָה בְּרִיתָה הָאָרוֹן נֹשָׂאִי הַלְהָנִים וַיַּעֲמֹד
 on dry ground of Yahweh of the covenant the ark the priests And stood
 H2724 H3068 H1285 H0727 H3548 H5975
 אֲשֶׁר־ עַד בְּחָרְבָה עֲבָרִים יִשְׂרָאֵל וְכָל־ הַקָּנוּ הַנִּירְדֹּן בְּתוֹךְ
 that until on dry ground crossed over Israel and all firm of the Jordan in the midst
 H5704 H2724 H3478 H3605 H3383 H8432
 : הַנִּירְדֹּן אַתְּ לַעֲבָר הָגֹן כָּל־ תְּמֹו
 the Jordan - had crossed over the people all completely
 H3383 H0853 H3605 H8552

And the priests that bare the ark of the covenant of Jehovah stood firm on dry ground in the midst of the Jordan; and all Israel passed over on dry ground, until all the nation were passed clean over the Jordan.